

書院生活委員會活動 Activities of the College Life Committee

書院茶歇 Tea Break

為提倡工作與生活平衡的概念，書院生活委員會於 2016 年 5 月 23 日首次舉辦「茶歇」活動，讓同事在繁忙工作以外，輕鬆一下。書院邀得生活委員會主席鄧亮生教授為活動主持，簡介茶藝知識。

To encourage the concept of work-life balance, a tea break was held by the College Life Committee on 23 May 2016, in order to give College members a chance to relax from their work. Professor Nelson L S Tang, Chairman of the College Life Committee, was invited as the host to share the basic knowledge of tea culture.



書院健身工作坊 College Fitness Workshop

書院體育部講師黃安東先生及張嘉儀女士於 2016 年 5 月 25 日擔任工作坊導師，主題為「核心肌群訓練、高強度間歇訓練及健身室體驗」。

Mr Wong On-tung and Ms Crystal K Y Cheung, Lecturers of the College Physical Education Unit, conducted a workshop on "Core Muscle Strength, HIIT (High Intensity Interval Training) and Fitness Room Training".



榮休教授 Emeritus Professors

下列書院成員獲頒榮休教授名銜，由 2016 年 8 月 1 日起生效：

The following College members have been awarded the title of Emeritus Professor, with effect from 1 August 2016:

書院成員 College Member	學院/學系 Faculty / Department
曹之憲教授 Professor Cho Chi-hin	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences
馮國培教授 Professor Fung Kwok-pui	生物醫學學院 School of Biomedical Sciences
陳啟明教授 Professor Cavor K M Chan	矯形外科及創傷學系 Department of Orthopaedics and Traumatology



▲ 曹之憲教授 Professor Cho Chi-hin



▲ 馮國培教授 Professor Fung Kwok-pui



▲ 陳啟明教授 Professor Cavor K M Chan

本院成員獲國際影響評估協會頒授地區年獎 College Member Received International Association of Impact Assessment (IAIA) Regional Award

本院資深書院導師林健枝教授於 2016 年 5 月 11 至 14 日出席於名古屋舉辦的第三十六屆國際影響評估協會年度大會，獲頒授 2016 地區年獎。該獎項為國際影響評估協會於 1980 年創立以來，首次頒贈予大中華地區人士。評獎委員會主席更於頒獎時表揚林教授於亞洲地區進行持續性影響評估，亦定期舉辦地區性戰略環境評估會議，促使亞洲地區有良好的影響評估方法。本院同仁謹致賀忱！

At the 36th Annual IAIA Conference held in Nagoya from 11 to 14 May 2016, Professor Lam Kin-che, Senior College Tutor, received the IAIA 2016 Regional Award. This is the first award presented to an awardee in the Greater China region by IAIA since its foundation in 1980. During the presentation, the Chair of the Awards Committee commended Professor Lam for his ongoing and sustained contributions to impact assessment in Asia, including his role in organising regular regional meetings on Strategic Environment Assessment (SEA) and his work on capacity building and promoting good impact assessment practices in the region. Our warmest congratulations to Professor Lam!



本院成員發起舉辦第三屆大學中文論壇 College Member Initiated the Third University Chinese Forum

「第三屆大學中文論壇」由中大中國語言及文學系中國語文教學發展中心主辦、中國文化研究所吳多泰中國語文研究中心協辦，主要討論新學制下大學的中文課程。本院成員吳多泰中國語文研究中心主任兼中國語言及文學系署理系主任鄧思穎教授為是次論壇的發起人。

“The Third University Chinese Forum”, focusing on discussions regarding Chinese courses of the University under the new academic structure, was hosted by the Chinese Language Teaching Development Centre of the Department of Chinese Language and Literature, and co-organised by the T T Ng Chinese Language Research Centre of the Institute of Chinese Studies of CUHK. College member, Professor Tang Sze-wing, Director of the T T Ng Chinese Language Research Centre and Acting Chairman of the Department of Chinese Language and Literature, initiated this forum.



2016 至 2017 年度國際學術會議津貼計劃及訪問研究學人計劃 International Conference Grant and Resident Fellow Schemes 2016-2017

本院現已公開接受 2016 至 2017 年度國際學術會議津貼計劃及訪問研究學人計劃第一輪申請，截止申請日期為 2016 年 7 月 29 日。申請結果將於 8 月下旬公佈。歡迎本院教職員於本院網頁「申請及公佈結果」一欄下載申請表格及計劃詳情。查詢請致電 3943 8654 或 3943 7771 與本院陸敏兒女士或黃穎怡女士聯絡。

The first round application for International Conference Grant and Resident Fellow Schemes 2016-2017 is now open for submission. The closing date for applications is 29 July 2016. Results will be announced in late August. Application forms and guidelines of the schemes are available at the “Applications and Results” section of the College website. For enquiries, please call Ms Amy M Y Luk at 3943 8654, or Ms Wincy W Y Wong at 3943 7771.